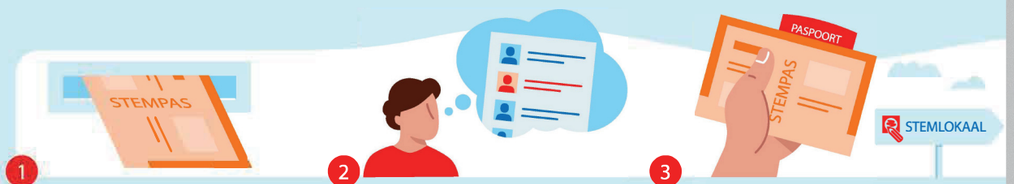
gemeente vaals

Nähere Informationen zu den Wahlen finden Sie unter **www.vaals.nl/verkiezingen**

Haben Sie Fragen oder Bemerkungen zu den Wahlen? Dann wenden Sie sich bitte über **verkiezingen2022@vaals.nl** an die Wahlinfostelle.

## Wählen: Wie funktioniert‘s?




1 **Sie erhalten einen Wahlausweis**
Sie erhalten spätestens am 2. März einen Wahlausweis. Haben Sie keinen Wahlausweis erhalten oder haben Sie diesen verloren? Fordern Sie dann bei der Gemeinde spätestens bis zum Freitag, den 11.März um 17:00 Uhr einen neuen Wahlausweis an.

2 **Sie treffen Ihre Kandidatenwahl**
Denken Sie darüber nach, wen wählen möchten. Sie erhalten zu Hause eine Übersicht mit allen Kandidatinnen und Kandidaten, die Sie wählen können.

3 **Sie begeben sich zum Wahllokal**
Nehmen Sie Ihren Wahlausweis und Ihr Ausweisdokument mit. Dabei kann es sich um einen Reisepass, Führerschein, Personalausweis oder ein Aufenthaltsdokument handeln. Die Gültigkeit des betreffenden Ausweisdokuments darf nicht länger als fünf Jahre erloschen sein.

4 **Können Sie nicht selbst zum Wahllokal kommen?**
In diesem Fall kann eine andere Person für Sie wählen gehen. Füllen Sie die Rückseite Ihres Wahlausweises aus. Geben Sie Ihren Wahlausweis und eine Kopie Ihres Ausweisdokuments der stimmberechtigten Person mit, die für Sie wählen geht.

5 **Im Wahllokal**
Im Wahllokal geben Sie Ihren Wahlausweis ab und legen Sie dem Mitglied des Wahllokals Ihr Ausweisdokument vor.

6 **Sie erhalten einen Wahlzettel**
Auf dem Wahlzettel stehen alle Listen (politischen Parteien), die sich an der Kommunalwahl beteiligen sowie alle Kandidatinnen und Kandidaten, die Sie wählen können.

7 **In der Wahlkabine**
Mit dem Wahlzettel und einem roten Bleistift begeben Sie sich in eine der Wahlkabinen, und zwar alleine. Brauchen Sie wegen Ihrer körperlichen Kondition Hilfe bei der Abgabe Ihrer Stimme? In diesem Fall dürfen Sie sich begleiten lassen.

8 **Sie färben ein Fach rot**
Malen Sie den Kreis vor dem Namen der Person, die Sie wählen möchten, rot aus. Sie können den Wahlzettel auch leer lassen. Auf diese Weise enthalten Sie sich der Stimme.

9 **Geben Sie Ihren Wahlzettel ab**
Stecken Sie den Wahlzettel in die Wahlurne. Nun haben Sie Ihre Stimme abgegeben. Am Mittwochabend, den 16. März werden ab 21:00 Uhr die Stimmen gezählt. Das Ergebnis finden Sie auf der Website der Gemeinde.

# GEHT ZUR WAHL!

**Am 14., 15. und 16. März 2022 findet die Kommunalwahlen statt. Die Vorbereitungen sind in vollem Gange. Mit einer Hauswurfsendung, die alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Vaals in ihrem Briefkasten erhalten haben, informieren wir Sie über die wichtigsten Aspekte im Bereich dieser Wahlen und rufen Sie auf, Ihr Stimmrecht in Anspruch zu nehmen.**

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

am 14., 15. und 16. März 2022 dürfen wir für den neuen Gemeinderat wählen gehen! Das ist Ihre Chance, darüber mitzuentscheiden, wer die neuen Gemeinderatsmitglieder der Gemeinde Vaals sein werden. Das ist auch wirklich wichtig, denn indem Sie auf die Person Ihrer Wahl stimmen, haben Sie Einfluss auf die Beschlüsse des Gemeinderates. Und also darauf, wie alles in unserer Gemeinde in den nächsten Jahren geregelt wird.

Der Gemeinderat ist für viele verschiedene Aspekte zuständig und fasst Beschlüsse, die sich auf unser aller Alltag auswirken. Vom Sozialwesen und der Raumordnung über Finanzen bis hin zur Sicherheit. Kurzum: Der Gemeinderat befasst sich mit vielen Dingen, mit denen Sie jeden Tag zu tun haben, und es ist wichtig, dass Sie darauf als in Vaals lebende und wahlberechtigte Person Einfluss nehmen.

Auf dieser Seite finden Sie nützliche Informationen zu den Wahlen. Sie können hier beispielsweise lesen, was der Gemeinderat macht, welche Parteien Sie wählen können und wie der Wahlvorgang funktioniert.

Gehen Sie zur Kommunalwahl und zeigen Sie, dass wir unsere demokratische Gesellschaft wichtig finden. Lassen Sie Ihre Stimme nicht verloren gehen, denn jede Stimme zählt!

Ihr Bürgermeister, Harry Leunessen

Elke stem telt

gemeente vaals

## Was macht der Gemeinderat?

Der Gemeinderat ist das höchste Verwaltungsorgan in der Gemeinde. Die Mitglieder des Gemeinderats (die Ratsmitglieder) fassen viele Beschlüsse, die für die Gemeinde und deren Bürgerinnen und Bürger wichtig sind. Beispielsweise über das Bildungswesen, die Pflege von Grünanlagen, Neubauten (Flächennutzungspläne), das Parken, die Höhe der Steuern, die WMO-Unterstützung, Subventionen, Sportanlagen und Veranstaltungen. Also über eine Menge Dingen in Ihrer direkten Umgebung!

Die Ratsmitglieder repräsentieren die Bürgerinnen und Bürger und kontrollieren auch die Politik des Magistrats (college van burgemeester en wethouders). Ferner legt der Gemeinderat den Haushalt fest und kontrolliert er den finanziellen Jahresbericht der Gemeinde. Der Gemeinderat legt auch allgemeine Regeln (Verordnungen) fest, an die sich die Menschen in Vaals zu halten haben. Die Gemeinderatsversammlungen sind im Prinzip immer öffentlich (nur in außerordentlichen Fällen muss von diesem Grundsatz abgewichen werden). Jede Person kann für eine Gemeinderatsversammlung Redezeit beantragen (höchstens 5 Minuten).

Die Ratsmitglieder werden von den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde für 4 Jahre gewählt. Die Zahl der Ratsmitglieder hängt von der Einwohnerzahl der jeweiligen Gemeinde ab. Im Gemeinderat von Vaals sind 15 Ratssitze* zu vergeben.

**In der vergangenen Ratsperiode gab es 13 Sitze, da die Einwohnerzahl der Gemeinde bei den letzten Kommunalwahlen unter 10.000 lag.*

## Wen können Sie in der Gemeinde Vaals wählen?

In der Gemeinde Vaals beteiligen sich sieben Parteien an den Wahlen.

**CDA**
www.cdavaals.nl

**Nuj Lies Vroemen**
www.facebook.com/nujlies

**Lokaal!**
www.lokaalvaals.nl

**Partij van de Arbeid (P.v.d.A.)**
https://vaals.pvda.nl

**Het Alternatief**
www.alternatief-vaals.nl

**JONG**
www.facebook.com/jongvaals

**Visie Vaals (ViVa)**
www.visievaals.nl

Die Kandidatenlisten mit den Menschen, die Sie wählen können, erhalten Sie per Post. Für nähere Informationen zu den Standpunkten der politischen Parteien, die sich an den Wahlen beteiligen, verweisen wir Sie gerne auf die Websites der jeweiligen Parteien.

## Wer darf wählen?

Bei der Kommunalwahl dürfen Bürgerinnen und Bürger mit einer niederländischen Staatsangehörigkeit oder einer Staatsangehörigkeit eines EU-Landes ihre Stimme abgeben, sofern sie im Melderegister (Basisregistratie Personen; kurz: BRP) der Gemeinde Vaals gemeldet und mindestens 18 Jahre alt sind.

Auch Bürgerinnen und Bürger aus einem Nicht-EU-Land dürfen unter der Bedingung zur Wahl gehen, dass Sie sich seit mindestens 5 Jahren ununterbrochen und legal in den Niederlanden aufgehalten haben.

## Wahlausweis

Jede stimmberechtigte Person hat vor dem 3. März per Post einen Wahlausweis erhalten. Mit diesem Wahlausweis und Ihrem Ausweisdokument können Sie in jedem Wahllokal in der Gemeinde zur Wahl gehen. Ohne einen Wahlausweis können Sie Ihre Stimme nicht abgeben.

Haben Sie keinen Wahlausweis erhalten oder haben Sie diesen verloren? In diesem Fall können Sie im Bürgeramt des Rathauses einen neuen Wahlausweis beantragen.

Das dafür erforderliche Formular können Sie unter www.vaals.nl/verkiezingen herunterladen. Füllen Sie das Formular an Ihrem Rechner aus, drucken Sie es aus und versehen Sie es mit Ihrer Unterschrift. Geben Sie das Formular im Bürgeramt (balie) des Rathauses ab. Sie haben sich dort mit einem gültigen Ausweisdokument auszuweisen und erhalten an Ort und Stelle den Ersatzwahlausweis. Das Bürgeramt des Rathauses ist werktags zwischen 09:00 und 17:00 Uhr geöffnet. Zur Beantragung eines Ersatzwahlausweises brauchen Sie zuvor keinen Termin zu vereinbaren, sondern können Sie einfach vorbeischauen. **HINWEIS! Sie können spätestens bis zum Freitag, den 11. März 2022, einen Ersatzwahlausweis beantragen.**

## Identiteitsbewijs

Zum Wählen benötigen Sie ein Ausweisdokument, zum Beispiel einen Reisepass, einen Personalausweis oder Führerschein aus den Niederlanden oder einem anderen EU-Land. Die Gültigkeit dieser Ausweisdokumente darf am Wahltag höchstens 5 Jahre erloschen sein. Auf den Ausweisdokumenten muss zu „Gültig bis“ ein Datum ab dem 17. März 2017 angegeben sein. Sie können sich auch mit einem Aufenthaltsdokument ausweisen.

## Wahllokale

Wie bei der Parlamentswahl im vorigen Jahr gelten auch jetzt wieder wegen Covid-19 besondere Maßnahmen. Die auffälligste Maßnahme ist die Tatsache, dass ein spezielles Wahllokal auch am 14. und 15. März von 07:30 bis 21.00 Uhr geöffnet sein wird, und zwar das Wahllokal im Rathaus (Von Clermontplein 15).

Jede stimmberechtigte Person kann am 14. und 15. März im Rathaus wählen gehen, das mehrtägig geöffnete Wahllokal ist jedoch vor allem für Menschen gedacht, die meinen, wegen Covid-19 besonders vorsichtig sein müssen. Die Wahllokale sind derart eingerichtet, dass sie den geltenden Covid-19-Maßnahmen gerecht werden.

Alle Wahllokale sind für Personen mit eingeschränkter Bewegungsfähigkeit zugänglich. Menschen, die durch eine körperliche Beeinträchtigung an der Stimmabgabe gehindert sind, dürfen in der Wahlkabine Hilfe erhalten. Dies gilt beispielsweise für sehbehinderte oder blinde Personen oder an Parkinson erkrankte Menschen. Sie dürfen selbst eine Person mitnehmen, die ihnen hilft, oder ein Mitglied des Wahllokals um Hilfe bitten.

14/3 15/3

**14. März & 15. März** von 07.30 bis 21.00 Uhr

**Gemeentehuis**
von Clermontplein 15, Vaals

16/3

**Mittwoch, 16. März** von 07.30 bis 21.00 Uhr

**Gemeentehuis**
Von Clermontplein 15, Vaals

**Vols Location/Obelisk**
Prins Willem Alexanderplein 1, Vaals

**Auw Sjoel**
Lindenstraat 17, Vaals

**Bibliotheek**
Sint Jozefplein 53, Vaals

**Restaurant Bergzicht**
Vijlenberg 55, Vijlen

**BMA Lemiers**
Schoolstraat 2, Lemiers

## Können Sie nicht selbst zum Wahllokal kommen?

Beispielsweise, weil Sie Coronasymptome haben? Oder weil Sie sich für eine Weile im Ausland aufhalten? Um Ihre Stimme nicht verloren gehen zu lassen, kann eine andere stimmberechtigte Person aus der Gemeinde Vaals für Sie die Stimmabgabe vornehmen. Sie erteilen jener Person dann eine Vollmacht. Um diese Bevollmächtigung müssen Sie sich zuvor kümmern. Es ist nicht gestattet, dies im Wahllokal zu regeln. Je bevollmächtigte Person (die für Sie die Stimme abgibt) gilt ein Maximum von zwei Vollmachten.

Die Erteilung einer Vollmacht an eine andere Person ist auf zwei Arten und Weisen möglich: über den Wahlausweis oder über eine schriftliche Wahlvollmacht.

**Über den Wahlausweis:**

Sie tragen auf der Rückseite des Wahlausweises die Angaben der bevollmächtigten Person ein und setzen dort beide Ihre Unterschrift. Die bevollmächtige Person nimmt Ihren Wahlausweis mit, wenn sie selbst wählen geht. Dabei muss sie das eigene Ausweisdokument und Ihr (kopiertes) Ausweisdokument vorweisen.

**Über eine schriftliche Wahlvollmacht:**

Für eine schriftliche Wahlvollmacht müssen Sie die entsprechenden Formulare ausfüllen und zuvor bei der Gemeinde abgeben. Nähere Informationen zur schriftlichen Wahlvollmacht finden Sie unter www.vaals.nl/volmacht. **HINWEIS! Ihr Antrag für die schriftliche Wahlvollmacht hat bis zum 11. März 2022 um 17:00 Uhr bei der Gemeinde eingegangen zu sein!**

## Wahlinformationen in leichter Sprache

In den Niederlanden haben 1,9 Millionen Menschen Schwierigkeiten beim Lesen und Schreiben. Eigens für solche Menschen hat ProDemos in Zusammenarbeit mit den Stiftungen Stichting Lezen en Schrijven und Stichting Makkelijk Lezen das Magazin „Verkiezingskrant in gewone taal“ mit Wahlinformationen in leichter Sprache erstellt. In diesem Magazin wird in verständlicher Sprache erklärt, worum es bei der Kommunalwahl geht, wie die Stimmabgabe funktioniert und was der Gemeinderat macht. Die „Verkiezingskrant in gewone taal“ liegt an diversen Stellen in der Gemeinde Vaals aus, beispielsweise in der Bibliothek und beim Bürgeramt im Rathaus. Sie können das Magazin auch online lesen: **www.lezenenschrijven.nl/verkiezingen**.

## Bekanntgabe der Wahlergebnisse

Am Montag, den 21. März 2022 tagt um 10:00 Uhr das Hauptwahlbüro in einer öffentlichen Sitzung, in der die Stimmenanzahlen festgelegt werden. Sofort danach findet eine öffentliche Sitzung des Zentralen Wahlbüros statt, in der das Ergebnis der Wahlen festgelegt wird. Diese beiden öffentlichen Sitzungen werden im Rathaussaal abgehalten.

Im Zusammenhang mit den Covid-19-Maßnahmen können Sie diesen öffentlichen Sitzungen online beiwohnen. Dafür haben Sie sich zuvor anzumelden. Dies ist bis zum 14. März 2022 um 17:00 Uhr über **verkiezingen2022@vaals.n**l möglich.